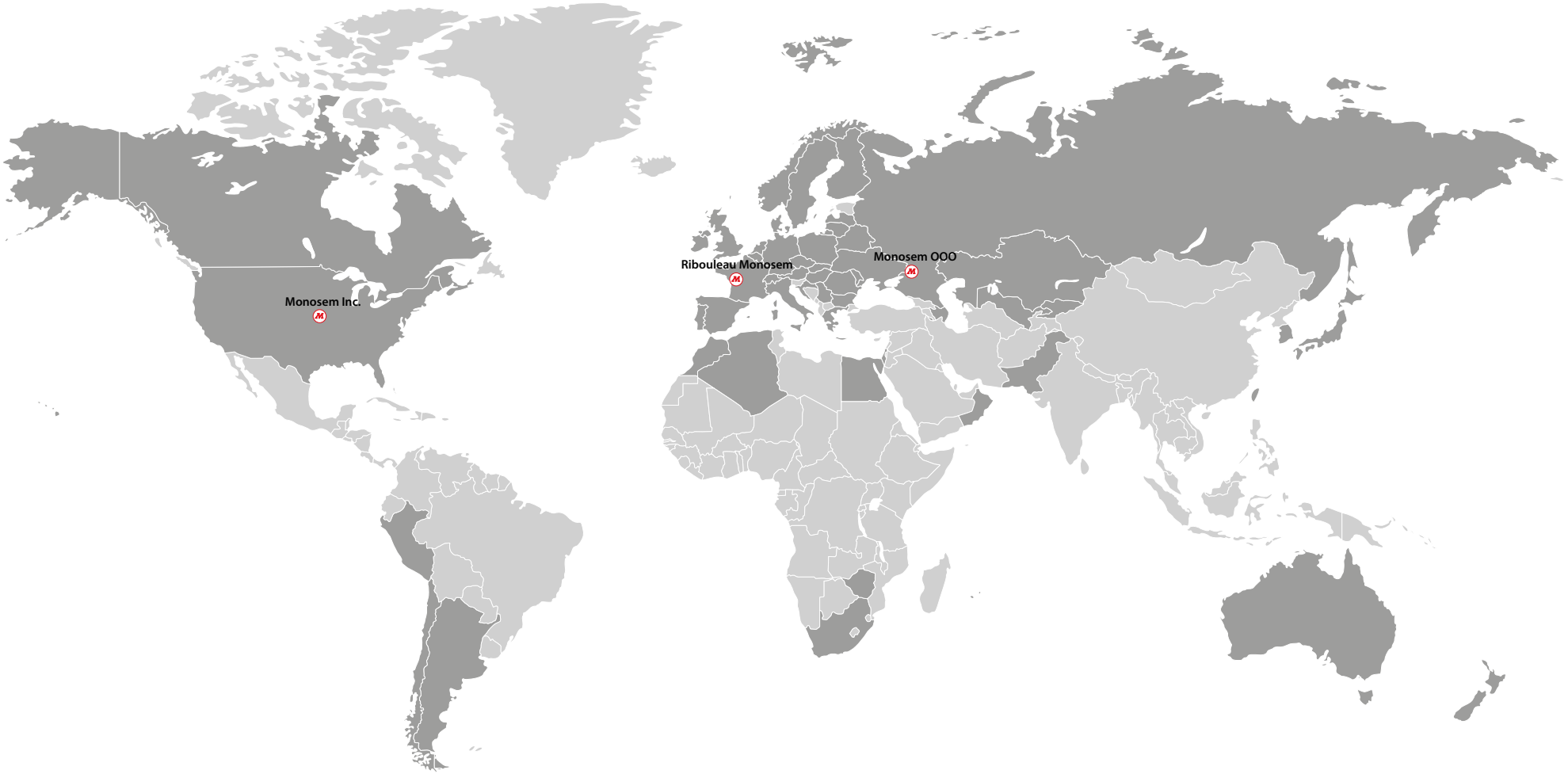
HACKMASCHINEN

70 JAHRE ERFAHRUNG ...

... AN IHRER SEITE

Hacken ist definitionsgemäß eine mechanische Lösung zur Unkrautbekämpfung, die das Wachstum von Kulturen fördert. In über 50 Ländern auf der ganzen Welt haben sich viele Landwirte dafür entschieden, auf die Monosem-Technologie zu bauen. Das beweist unsere 70-jährige gemeinsame Geschichte. Dieses Vertrauen, das auf den Grundlagen von Zuverlässigkeit, Haltbarkeit und agronomischer Leistung beruht, wird jetzt durch technologische Innovationen verstärkt. Egal, ob Sämaschinen oder Hackmaschinen, Intelligenz ist das Herzstück der Monosem-Ausstattungen. Unsere Beziehung basiert auf vier Grundpfeilern: Ultimative Vielseitigkeit, Umweltschutz, Intelligenz zugunsten der Umwelt und ein Service, der es wert ist.



MONOSEM
Enhanced precision

VERSATILITY

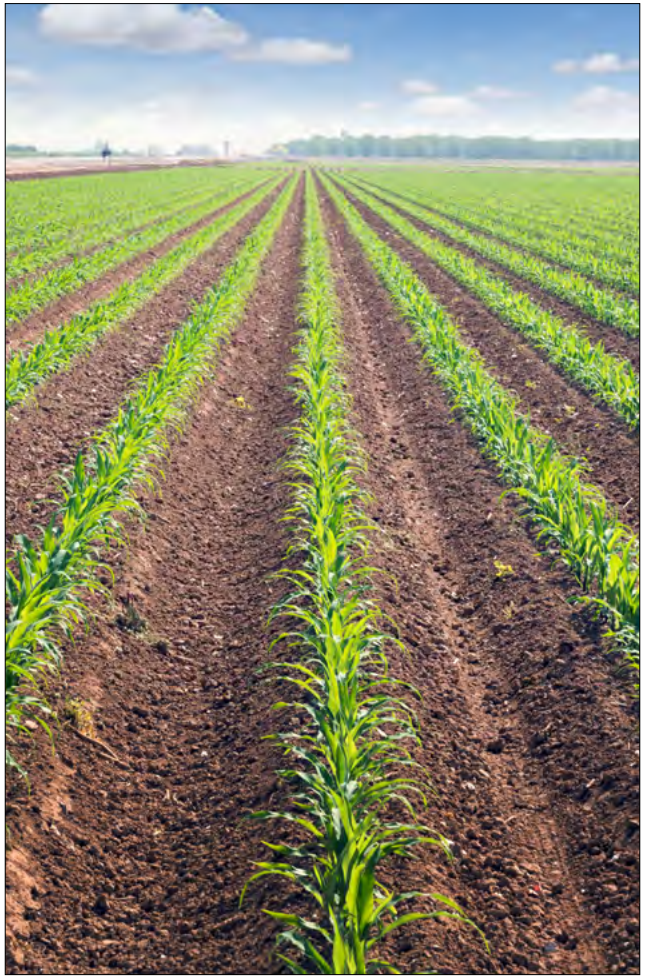
Unsere Fachkräfte konzentrieren sich darauf, den Bedürfnissen und Anforderungen jedes Einzelnen gerecht zu werden. Neben einem Hackelement bieten wir Ihnen ein Werkzeug an, das vielseitig einsetzbar ist und an unterschiedliche Arbeitsbedingungen angepasst werden kann.

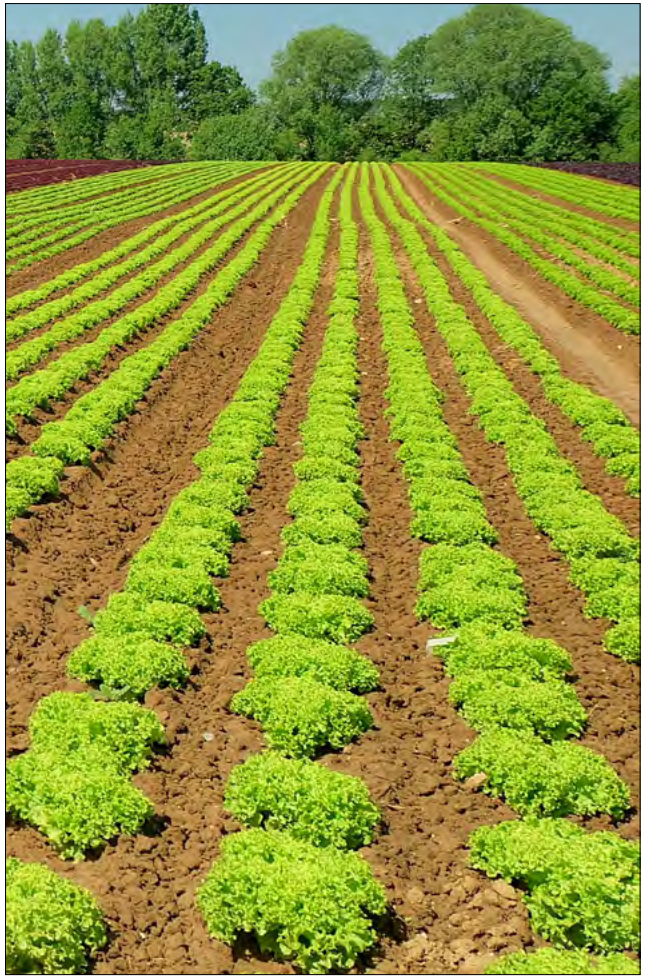
Ultimative Vielseitigkeit

Die Vielseitigkeit von Monosem dient der Auffächerung Ihrer Arbeiten, dem Schutz der biologischen Vielfalt und der Erhaltung Ihres Bodenkapitals. Wir bieten Ihnen daher Hackmaschinen an, deren Vielseitigkeit einzigartig ist. Die Hackmaschinen von Monosem sind mehr als einfache mechanische Unkrautbekämpfung und geben dem Hacken seinen Sinn zurück. Durch die Verwendung der Hackmaschine bei vielen Kulturen und die Möglichkeit, sowohl im Reihenabstand als auch in der Reihe zu arbeiten, kann dieses Gerät vielseitig genutzt werden. Von jetzt an verfügen Sie über das beste Werkzeug zur Unkrautbekämpfung, aber auch zur Entfernung der Verschlämmungskruste oder sogar zur punktuellen Düngung. Und das alles mit einer einzigen Hackmaschine.

Anpassungsfähigkeit in jeder Situation

Mitunter vernachlässigt, bekommt das Hacken seine ursprüngliche Bedeutung zurück. Im Mittelpunkt der Anbauempfehlungen kann es immer mehr Landwirte überzeugen und die Herausforderungen der Landwirtschaft von morgen meistern. Mit der Hackmaschine von Monosem kann man nicht nur im Reihenabstand arbeiten. Man kann damit auch sehr nah an der Kultur arbeiten und das bei der Reihe vorhandene Unkraut vergraben oder entwurzeln. Erprobte vielfältige Verwendbarkeit und Vorteile auf allen Bodentypen.





MONOSEM

ENVIRONMENT

Die mit der Bodenerhaltung verbundenen Fragen führen zur „Neuerfindung" von Anbauempfehlungen. Mehr denn je ist die Hackmaschine die bevorzugte Alternativlösung für die an der Landwirtschaft Beteiligten. Aufgrund ihrer vielen Funktionen eignen sich die Hackmaschinen von Monosem hervorragend für die Herausforderungen der zukünftigen Landwirtschaft.

Ein Werkzeug im Dienst der Umweltverantwortung

In einer Welt mit wachsenden Umweltbedenken ist die Verfolgung einer langfristigen Strategie äußerst gefragt. Das Hacken bietet nicht nur eine Alternative zur chemischen Unkrautbekämpfung, sondern hat auch viele Vorteile auf wirtschaftlicher, landwirtschaftlicher und ökologischer Ebene.

Landwirtschaftliche Vorteile, aber nicht nur ...

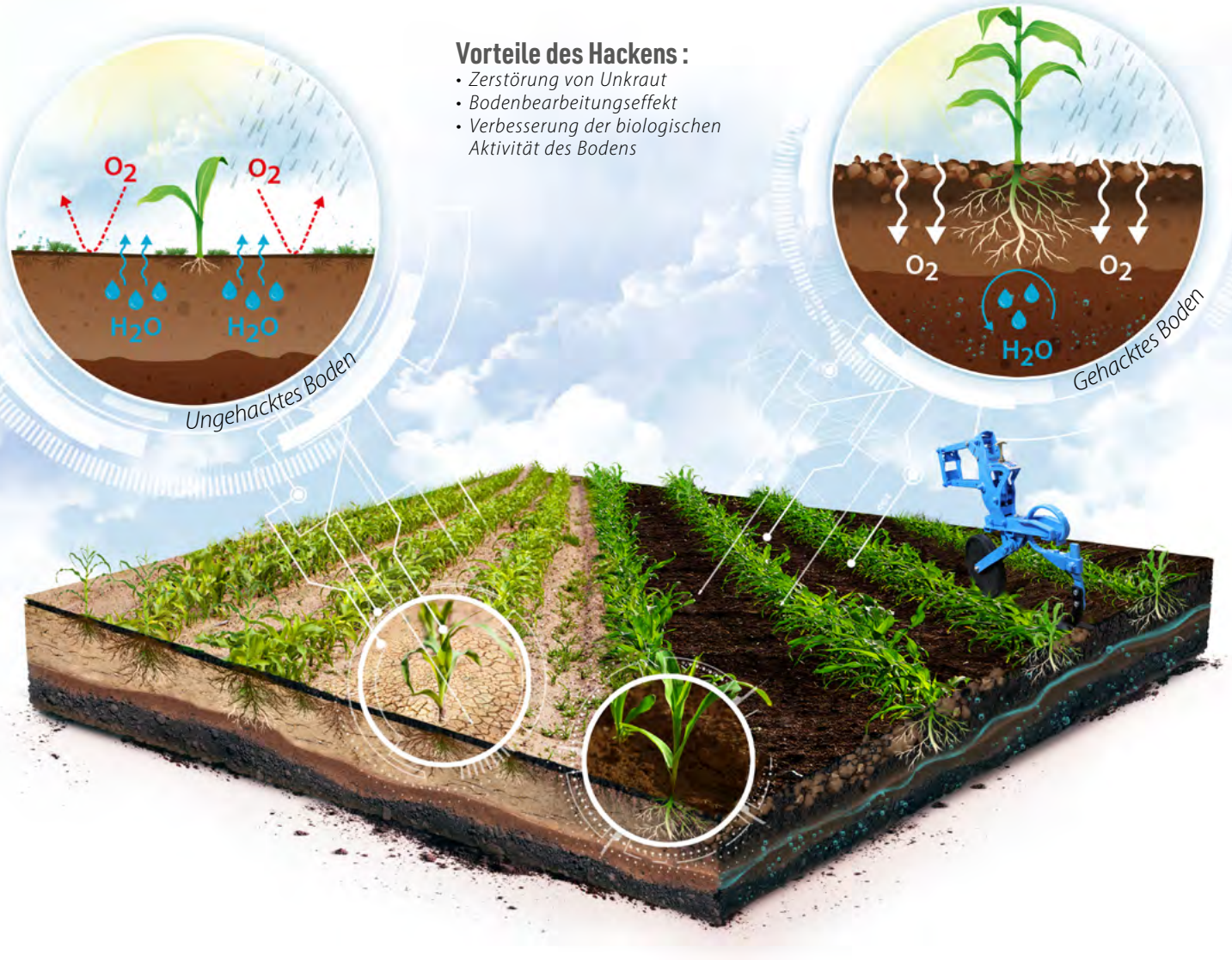
Die Vorteile des Hackens müssen aus landwirtschaftlicher Sicht nicht mehr aufgezeigt werden. Die Vernichtung von Unkraut, auch von resistentem, die Verbesserung der biologischen Aktivität des Bodens oder die Einschränkung der Aktivität von Schädlingen sind wesentliche Maßnahmen für eine gute Entwicklung der Kulturen, die durch den Einsatz der Hackmaschine erleichtert werden.

Die Umwelt liegt uns am meisten am Herzen

Durch die oberflächliche Bodenlockerung gewährleistet die Hackmaschine, dass das Wasser besser in den Boden einsickert und die Wasserversorgung reduziert wird. Es ist keine Utopie, eine wirksame Unkrautbekämpfung zu gewährleisten und gleichzeitig den Einsatz von Pflanzenschutzmitteln erheblich zu reduzieren. Die lokale Ausbringung des Düngemittels beim Hacken erlaubt dessen bessere Nutzung und reduziert die Verluste durch Verflüchtigung. Neben der finanziellen Einsparung ist es auch ein Engagement für die Umwelt, das durch das Einbringen des Hackens in den Anbauprozess geleistet wird.

Vorteile des Hackens :

- *Zerstörung von Unkraut*
- *Bodenbearbeitungseffekt*
- *Verbesserung der biologischen Aktivität des Bodens*



INTELLIGENCE

Zeiten ändern sich, und das gilt auch für Anbaumethoden. Die digitale Intelligenz, die heute im Mittelpunkt unseres täglichen Lebens steht, begleitet Sie bis zum Ende des Feldes und sorgt für immer mehr Präzision.

INTELLIGENZ IM DIENST DER UMWELTVERANTWORTUNG

In einem globalen Rahmen für Bodenschutz und die Umsetzung verbesserter Anbaumethoden werden Monosem-Teams mobilisiert, um Ihnen Lösungen anzubieten, mit denen Produktivität, Einfachheit und Nachhaltigkeit in Einklang gebracht werden können. Diese Intelligenz, sowohl im Dienste des Benutzers als auch der Umgebung, entsteht durch Kameraführung und das Anheben von Elementen über GPS.

INTELLIGENTE MASCHINEN

Die in unseren Hackmaschinen integrierten Technologien bieten Ihnen mehr Komfort und Genauigkeit.

Mit Präzisionslandwirtschaft verbunden

Seit über 70 Jahren sorgen die Zuverlässigkeit und die Intelligenz unserer Maschinen für die Präzision Ihrer Arbeit. Die hochauflösende und kontinuierliche Führung mit Kamera und LED-Scheinwerfern ermöglicht effizientes und schnelles Präzisionshacken. Um der Reihe perfekt zu folgen, ist das Führungssystem mit Kamera die Lösung der ersten Wahl.

Mehr Konnektivität für mehr Komfort

Steuern Sie mit 100 % kompatiblen ISOBUS-Endgeräten jedes Element Ihrer Hackmaschine. GPS-gestütztes Anheben der Elemente, lokale Düngerausbringung und automatische Führung dienen Ihrem Komfort. Durch das einzelne hydraulische Anheben der Elemente kann über Section Control ohne Überlappung in den Spitzen optimal gehackt werden.

MONOSEM

SERVICE

Unser Ziel ist es, die Langlebigkeit Ihrer Ausrüstung zu gewährleisten und für eine beispiellose Aussaatqualität zu sorgen. Dabei steht Ihre Zufriedenheit an erster Stelle. Ersatzteile, schnelle Antworten und Support zu jedem Zeitpunkt.

MONOSEM
La précision augmentée

Vertrauen und Nähe

Die Beratung, die auf die Bedürfnisse Ihres Betriebs zugeschnitten ist, ist definitiv eine der außergewöhnlichen Eigenschaften unseres umfangreichen Händlernetzwerks. Wir sind an Ihrer Seite, um effektiv auf technische und betriebliche Anforderungen zu reagieren und stellen Ihnen unser Fachwissen zur Verfügung.
Weil Sie uns seit mehr als 70 Jahren vertrauen, haben wir das Value & Tech Center geschaffen. Dieser kostenlose Service, der sich aus einem Team technischer Experten zusammensetzt, bietet Ihnen ein proaktives Ohr sowie Unterstützung beim sicheren Hacken.

Ersatzteile: Aktion, Reaktion!

Die Überprüfung des Verschleißes Ihrer Ausrüstung ist einer der wesentlichen Schritte für eine gute Vorbereitung der Hackarbeiten. Um die optimale Leistung Ihrer Monosem-Hackmaschine zu gewährleisten, bieten wir Ihnen eine breite Palette an Ersatzteilen. Wir haben das Teil, das Sie suchen!
Da Sie auf den Verschleiß Ihrer Teile achten, geben wir unser Bestes, um die Verfügbarkeit innerhalb des Händlernetzwerks und unseres großen Werksbestands sicherzustellen.

Unseren Katalog finden Sie online unter:
service.monosem.com

Unsere Maschinen und der Lauf der Zeit

Bei der Konstruktion unserer Maschinen legen wir Wert auf hochwertige Materialien. Eine Gewohnheit, die sich im Laufe der Zeit bewährt hat und die auch heute noch die Stärke und Zuverlässigkeit unserer Maschinen garantiert. Eine nachhaltige Investition, die Ihnen die Sicherheit gibt, die Sie für eine Arbeit unter den besten Bedingungen benötigen.

MONOSEM
Enhanced precision

EINE HACKMASCHINE, VIELE FUNKTIONEN

Mit zahlreichen Konfigurationen und einer breiten Auswahl an Zubehör zeigen Ihnen die Hackmaschinen von Monosem, was alles möglich ist.

Arbeit in den Reihenabständen

Durch die Arbeit in den Reihenabständen kann das Unkraut vernichtet und der Boden je nach eingesetztem Werkzeug mehr oder weniger aufgelockert werden.

Reihenschutz

Durch den Schutz der Reihe durch den Pflanzenschutz wird der Erdwurf auf die Kultur begrenzt und verhindert, dass sie bei frühen Hackarbeiten vergraben wird.

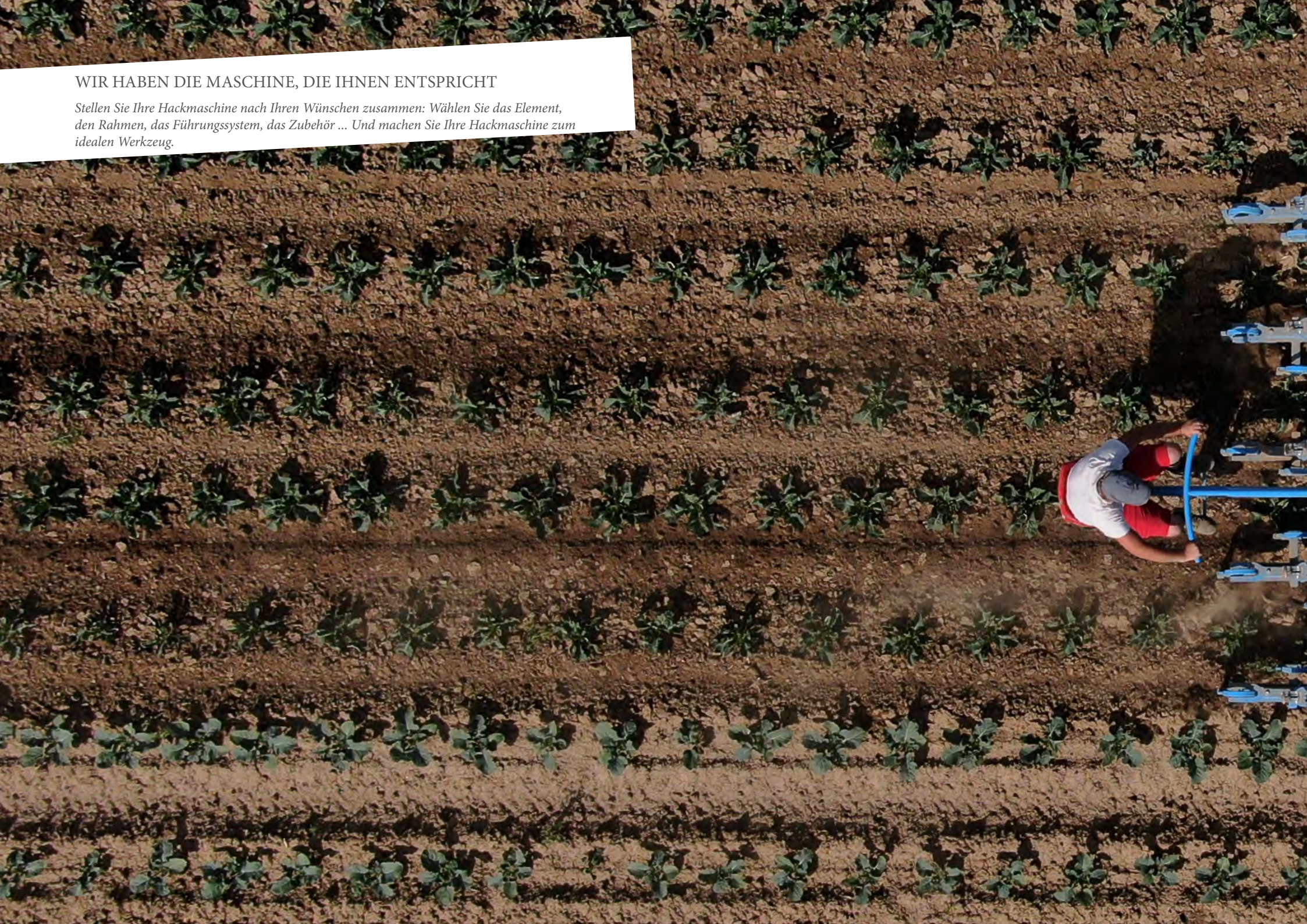
Arbeit in der Reihe

Durch Vergraben oder Entwurzelung zerstört die Arbeit in der Reihe das Unkraut, einschließlich demjenigen, das der Kultur am nächsten ist.

MONOSEM
Enhanced precision

WIR HABEN DIE MASCHINE, DIE IHNEN ENTSPRICHT

Stellen Sie Ihre Hackmaschine nach Ihren Wünschen zusammen: Wählen Sie das Element, den Rahmen, das Führungssystem, das Zubehör ... Und machen Sie Ihre Hackmaschine zum idealen Werkzeug.



WÄHLEN SIE DAS ENTSPRECHENDE ELEMENT

Um Ihren Erwartungen und der Vielfalt der Methoden gerecht zu werden, haben wir verschiedene Hackmaschinen-Elemente entwickelt. Sie sind robust, zuverlässig und einfach einzustellen und ermöglichen Ihnen ein Hacken unter optimalen Bedingungen. Jedes Hackmaschinen-Element kann mit hervorragenden Ergebnissen an verschiedenen Kulturen arbeiten.

Die Elemente Multicrop, Multicrop Compact und Super-Crop haben sich im Laufe der Zeit bewährt. Sie eignen sich für unsere zahlreichen Rahmen und garantieren Ihnen unter allen Umständen ein effizientes Hacken.

Da Gemüsekulturen besondere Aufmerksamkeit benötigen, haben wir eine robuste und vielseitige lenkbare Hackmaschine zum Jäten, Hacken und Häufeln entwickelt: die Multicrop- und Multicrop Compact-Serie.

„Mit der Hackmaschine Multicrop von Monosem kann ich sowohl Mais als auch Rüben hacken. Ich passe mein Element je nach Boden und Kultur an“

Multicrop

Robuste und variable Hackmaschine zum Hacken von großen Kulturen. Kann viel Zubehör aufnehmen.

Anpassungsfähiges Element für Hackmaschinen im Gemüseanbau

Art der Kultur:

Mais Rüben Sonnenblumen Raps Bohnen Soja Hirse ...

1 bis 5 Werkzeuge + Stütze hinten

1-18 Reihen

25-90 cm

Multicrop Compact

Kompaktelement, das speziell zum Hacken von Kulturen mit engen Reihenabständen entwickelt wurde

Anpassungsfähiges Element für Hackmaschinen im Gemüseanbau

Art der Kultur:

Gemüsekulturen Getreide Rüben Raps ...

1 bis 3 Werkzeuge + Stütze hinten

1-24 Reihen

18-65 cm

Supercrop

Vielseitige und wirtschaftliche Hackmaschine zum Hacken von großen Kulturen.

Art der Kultur:

Mais Rüben Sonnenblumen Raps Bohnen Soja Hirse ...

1 bis 5 Werkzeuge + Stütze hinten

1-18 Reihen

25-80 cm

MONOSEM
Enhanced precision

Starre Rahmen

(Transportwagen vorhanden)

Monoblock, Einzelstange oder Doppelstange. Lassen Sie sich beraten. Unsere starren Rahmen passen sich Ihren Erwartungen an. Sie sind wirtschaftlich, robust und zuverlässig und garantieren Ihnen eine sichere Aussaat.

3-18 Elemente | 250-800 mm | 2m-9,8m | 2m-9,8m

Manuell klappbarer Rahmen

Der manuell klappbare Rahmen erleichtert den Transport der Hackmaschine auf der Straße über einen Hebel, mit dem die Außenelemente zusammengeklappt werden können. Ein klappbarer und wirtschaftlicher Rahmen, der Ihnen verschiedene Arbeitsbreiten bietet.

4-7 Elemente | 450-800 mm | 3,7m-5m | 2,2m-3,65m

Hydraulisch klappbarer Rahmen

Ein Rahmen mit Hydraulikanhebung bietet Ihnen Transportkomfort und vielseitiges Hacken. Dieses Hebesystem spart Betriebszeit.

Hydraulisch klappbarer Rahmen

Große Breite

Der größte Rahmen im Sortiment von Monosem, mit dem Sie einen Rahmen mit 18 Elementen zusammenstellen können, um in verschiedenen Breiten zu hacken! Und das bei einer Transportbreite von nur 3 m aufgrund der hydraulischen Klappung.

FÜHRUNGSSYSTEME

Wir haben je nach Ihren unterschiedlichen Anforderungen an Geschwindigkeit, Präzision und zu entkrautender Fläche das passende Führungssystem.

Automatische Führung

Mit den Hackmaschinen-Elementen mit kamera- oder sondengeführter automatischer Spurführung können Sie so nah wie möglich an der Kultur arbeiten und die Arbeitsgeschwindigkeit und den Arbeitskomfort erhöhen. Die an der Hackmaschine installierte Kamera unterscheidet das Erntegut vom Boden und passt den Kurs der Elemente der Hackmaschine hydraulisch an, um die Präzision zu erhöhen.

Selbstgesteuerte Hackmaschine

Bei den selbstgesteuerten Hackmaschinen erfolgt die Führung durch Stabilisierungsschar. Mit dieser Scheibenschar kann die Hackmaschine dem Traktor bei allen Hackbedingungen perfekt folgen. Dieses einfache und wirtschaftliche System eignet sich für Kulturen mit großen Reihenabständen.

Manuelle Führung

Für hochwertige Kulturen steht eine manuelle Führung zur Verfügung, damit so nah wie möglich an den Pflanzen gehackt werden kann, ohne Gefahr, sie zu zerstören.

Mechanische Führung

Ideal für Kurven und Hänge. Die mechanische Führung gewährleistet wie eine Lenkachse, dass die Hackmaschine dem Traktor perfekt folgt, damit auf allen Geländetypen optimal gehackt werden kann.

Fronthackmaschine

Die Fronthackmaschinen mit umgekehrten Elementen ermöglichen aufgrund einer hervorragenden Sicht das Hacken so nah wie möglich an der Kultur. Dieses praktische Montageprinzip reduziert den Überhang und erlaubt ein genaueres Hacken, da es der Traktorrichtung näher ist.

DÜNGUNG

Aufgrund der Düngemittelversorgung über einen Bord-Düngerbehälter oder einen Front-Düngerbehälter haben wir das gute Düngesystem, das am besten Ihren Hackeinsätzen entspricht. Die Verteilung über die Förderschnecke, die mit den Schüttlern verbunden ist, sorgt für eine gleichmäßige Dosierung des Düngers. Diese Förderschnecken aus Edelstahl sind mit unterschiedlichen Schraubenabständen erhältlich, um die gewünschte Menge bereitzustellen.

Unsere Bordbehälter:

Standard

Sie sind mit 175 oder 270 Litern erhältlich. Die Bordtrichter werden an den festen und klappbaren Rahmen befestigt.

Großvolumig

Mit einem Fassungsvermögen von 1000 Litern bieten unsere großvolumigen Behälter eine große Öffnung und eine zuverlässige Verteilung.

Frontbehälter:

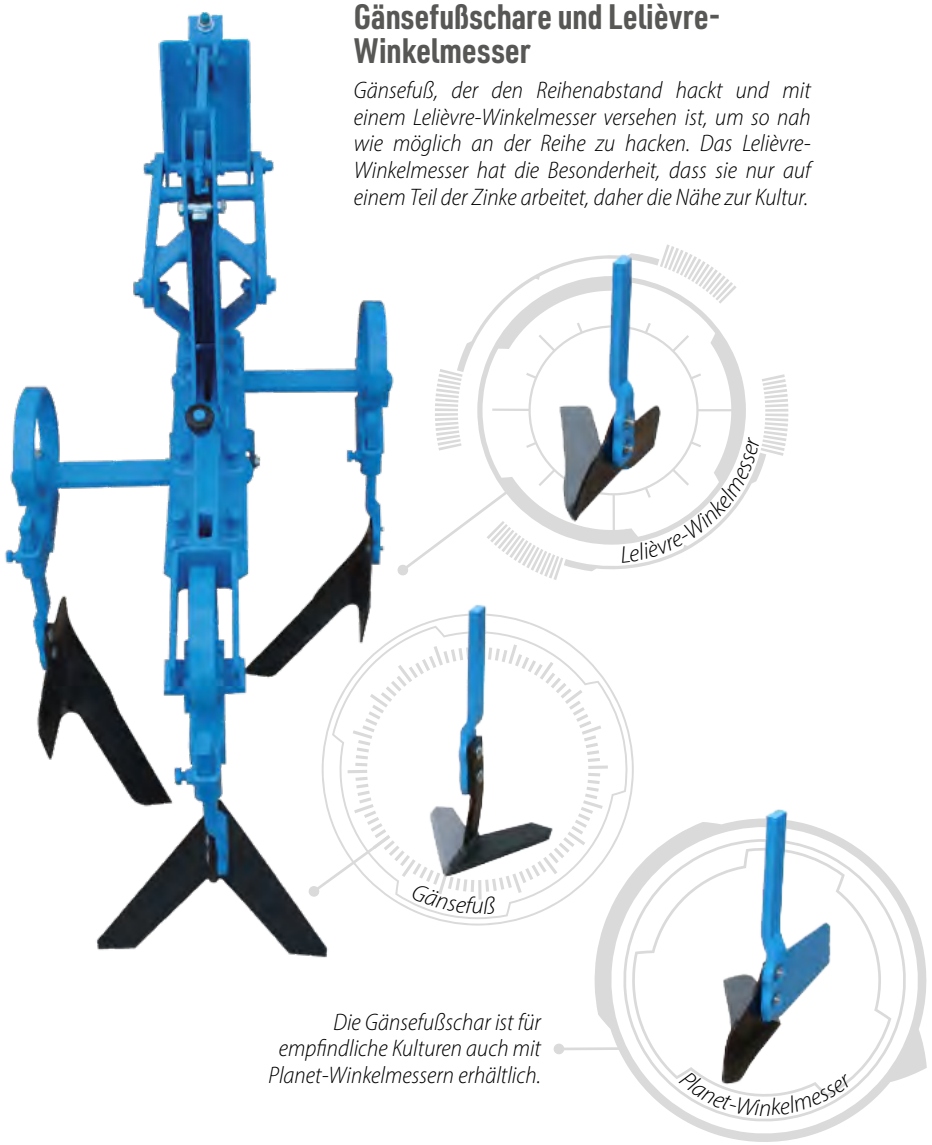
Wie bei unserem gesamten Sortiment kann die Verteilung von der Kabine aus über ein Isobus-Terminal gesteuert werden.

Standard-Front-Düngerbehälter

Erhältlich mit mechanischem oder elektrischem Antrieb mit einem Fassungsvermögen von 1000 bis1600 Litern.

Front-Düngerbehälter DUO

Der Frontbehälter Duo verfügt über zwei Dosiereinheiten mit elektrischem Antrieb und ISOBUS-Kommunikation. Sein Behälter nimmt 1500 bis 2100 Liter Produktionsmittel auf. Er kann zweigeteilt werden, um zwei Produkte in unterschiedlicher Dosierung zu verteilen!



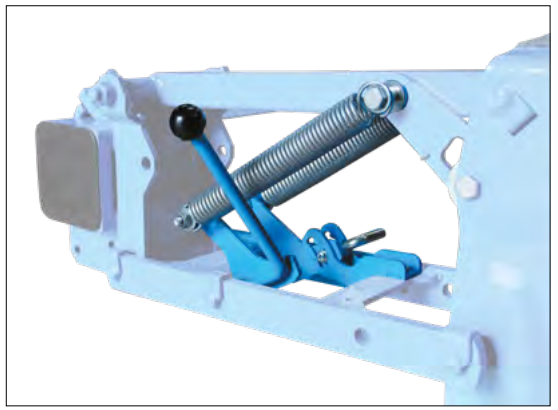
Gänsefußschare und Lelièvre-Winkelmesser

Gänsefuß, der den Reihenabstand hackt und mit einem Lelièvre-Winkelmesser versehen ist, um so nah wie möglich an der Reihe zu hacken. Das Lelièvre-Winkelmesser hat die Besonderheit, dass sie nur auf einem Teil der Zinke arbeitet, daher die Nähe zur Kultur.

Die Gänsefußschar ist für empfindliche Kulturen auch mit Planet-Winkelmessern erhältlich.

Häufler

Der Häufler häufelt die Kultur an und bedeckt das auf der Reihe vorhandene Unkraut.

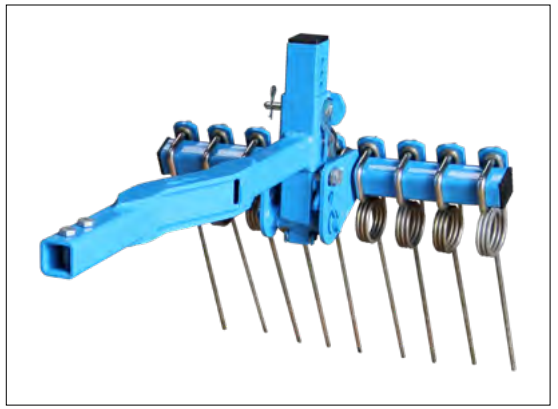


Zusätzliches Stützfeder-Kit

Die zusätzliche Stützfeder erleichtert die Durchdringung der härtesten Böden.

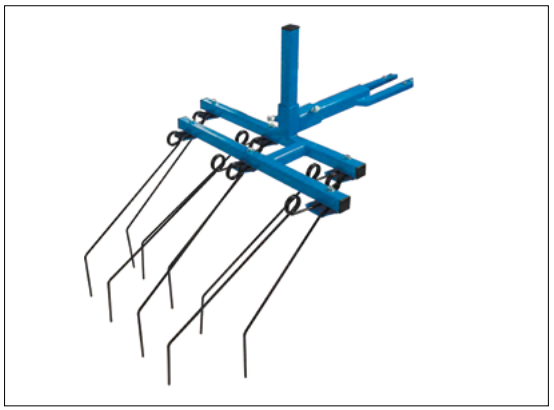
Pflanzenschutzscheibe

Schützt beim Hacken die Reihen. Die Scheiben gewährleisten ein sicheres Hacken.



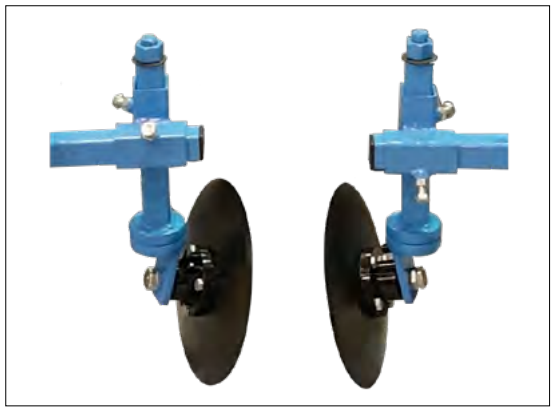
Kämme

Doppelt wirksames Hacken: Unkraut mit freiliegenden Wurzeln trocknet in der Sonne schneller aus. Außerdem ebnen die Kämme den Boden.



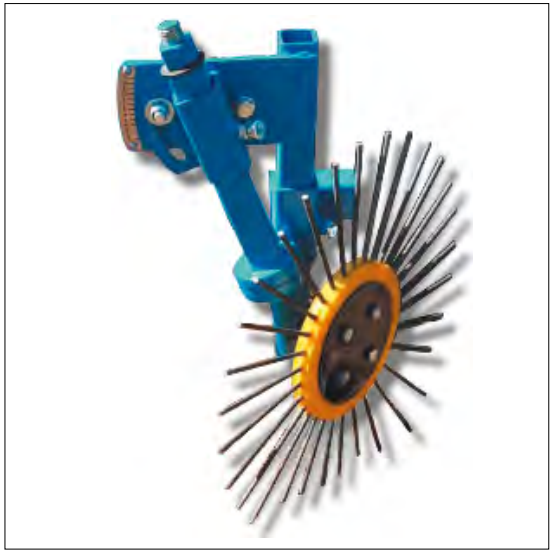
Striegelegge

Vorzugsweise zu verwenden, wenn Steine oder Pflanzenreste vorhanden sind, um Verstopfungen zu vermeiden.



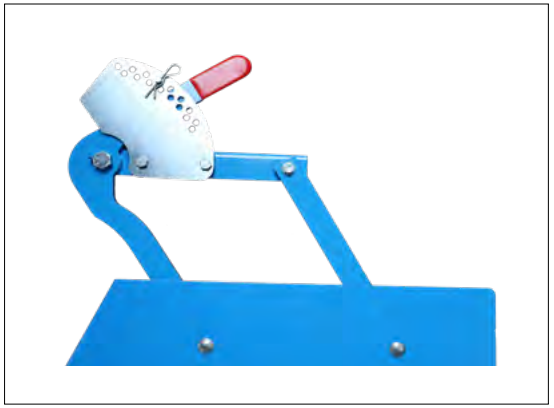
Häufelscheiben

Erstickt Unkraut, indem Sie Erde auf sie wirft.



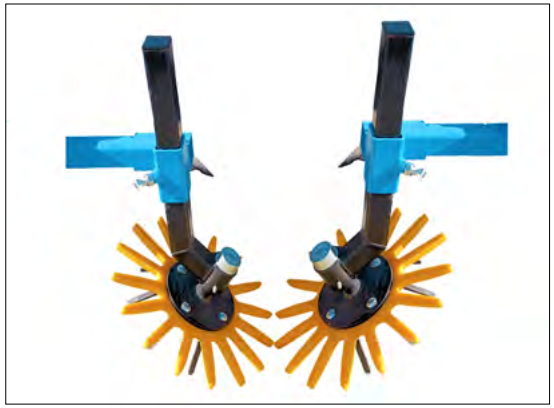
Rollstriegel

Der Rollstriegel wird bei der Kultur im Frühstadium eingesetzt und ermöglicht die Entwurzelung des in der Reihe vorhandenen Unkrauts. Er schält außerdem die Bereiche ab, die von den Zinken nicht bearbeitet werden.



Pflanzenschutzplatte mit stufenloser Einstellung

Sie ist je nach Stadium des Ernteguts mit einer verstellbaren Einstellung ausgestattet und kann beim Hacken die Reihen schützen. Vor allem im Rüben- und Gemüseanbau.



Hackräder

Zu verwenden, wenn die Kultur ausreichend entwickelt ist, um Unkraut in der Reihe zu entwurzeln.

Technische Merkmale Multicrop

Rahmen		Starr			Manuell klappbar		Hydraulisch klappbar				
		Einzelrahmen TIP 5 Zoll"			5" TIP		5" TIP				Monoblock Große Breite
Breite		3,5m	5,2m	6,6m	3,7m	5m	4,9m	5,2m	6,3m	6,7m	8,9m (2)
Transportbreite					2,3m	3,6m	3,5m	3m			3m
Anz. der Reihen	45-50 cm	6	-	12	-	-	-	-	12	-	18 (12 wenn zusammengeklappt)
	50-65 cm	5	7	9	-	-	-	7	9	11	-
	65-80 cm	4	6	8	4	6	6 (4 wenn zusammengeklappt) (1)	6	-	8	12 (8 wenn zusammengeklappt)
Führung	Selbstgesteuert	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	„Umgekehrte Elemente" vorne	❍	-	-	❍	-	❍(3)	❍(3)	❍(3)	❍(3)	-
	Manuelle	❍	❍	-	❍	❍	-	❍	-	-	-
	Mechanischer	❍	❍	-	-	❍	❍	❍	❍	❍	-
	Automatische	❍(3)	-	-	-	-	❍(3)	❍(3)	❍(3)	❍(3)	-
Düngerstreuer	Standard	❍	❍	❍	❍	❍	❍	❍	-	-	-
	„Große Kapazität"	❍	❍	-	-	-	-	❍	-	-	-
	Front 1000 oder 1600L	❍	❍	❍	❍	❍	❍	❍	❍	❍	-
Laufräder		❍	❍	❍	❍	❍	❍	❍/●(4)	❍	❍	●
Transportwagen		-	-	❍	-	-	-	-	-	-	-
Beleuchtungsset		❍	❍	❍	❍	❍	❍	❍	❍	❍	❍
Gewicht der Hackmaschine alleine (Reihenabstand 65-80 cm)		575Kg	800Kg	1020Kg	620Kg	870Kg	900Kg	930Kg	1200Kg	1300Kg	2000Kg

Technische Merkmale Multicrop Compact

Grundeigenschaften		Multicrop Compact - 1 Werkzeug / Element			
		3 Reihen - 2m	4 Reihen - 2,5m	5 Reihen - 3m	6 Reihen - 3,5m
Elemente	Modell	Multicrop Compact	Multicrop Compact	Multicrop Compact	Multicrop Compact
	Reihenanzahl	3	4	5	6
	Reihenabstand (cm)	25-40	25-40	25-40	25-40
	Anzahl der Haupt- und Seitenelemente	2+2	3+2	4+2	5+2
	Anzahl Zinken (1 Gänsefußschar mit 20 Zinken pro Element)	4	5	6	7
Rahmen	Modell	Starr / Einzelrahmen	Starr / Einzelrahmen	Starr / Einzelrahmen	Starr / Einzelrahmen
	Rahmenbreite	2m	2,5m	3m	3,5m
	Transportbreite	2m	2,5m	3m	3,5m
	Kupplung	Stiftkupplung	Stiftkupplung	Stiftkupplung	Stiftkupplung

Technische Merkmale Super-Crop

Rahmen		Starr				Manuell klappbar		Hydraulisch klappbar		
		TIP 5"			TOP 7"	TIP 5"		TIP 5"		
Breite		3,5m	5,2m	6,6m	9,8m	3,7m	5m	5,2m	6,3m	6,7m
Transportbreite						2,3m	3,65m (2)	3m		
Anz. der Reihen	45-50 cm	6	-	12	18	-	-	-	12	-
	50-65 cm	5	7	9	-	-	7	7	9	11
	65-80 cm	4	6	8	12	4	6 (4 wenn zusammengeklappt)	6	-	8
Führung	Selbstgesteuert	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Manuelle	❍	❍	-	-	❍	❍	❍	-	-
	Mechanische	❍	❍	-	-	❍	❍	❍	❍	❍
	Automatische	❍(3)	-	-	-	-	-	❍(3)	❍(3)	❍(3)
Düngerstreuer	Standard	❍	❍	❍	-	❍	❍	❍	-	-
	„Große Kapazität"	❍	❍	-	-	-	-	❍	-	-
	Front 1000 oder 1600L	❍	❍	❍	-	❍	❍	❍	❍	❍
Laufräder		❍	❍	❍	●	❍	❍	❍/●(4)	❍	❍
Transportwagen		-	-	❍	❍	-	-	-	-	-
Beleuchtungsset		❍	❍	❍	❍	❍	❍	❍	❍	❍
Gewicht der Hackmaschine alleine (Reihenabstand 65-80 cm)		550Kg	770Kg	980Kg	1890Kg	620Kg	840Kg	900Kg	1150Kg	1140Kg

● : *Standard* ❍ : *Optional* - : *Nicht möglich*

(1) : nur Reihenabstand 75 cm
(2) : nach Reihenabstand
(3) : nur gerade Anzahl der Reihen und ohne Dünger
(4) : mit Behälter 980 L

Für andere Modelle, Konfigurationen oder Antriebstypen :

MONOSEM
Enhanced precision

MONOSEM
Enhanced precision

15 rue Beaujon • 75008 PARIS • Frankreich
+335 49 81 50 00

Siren : 303953566 • R.C.S. Paris

Referenz : 92600DE - 07/21

www.monosem.com

Sämtliche Angaben über Ausstattungen, Aussehen, Maße und Gewichte sind zum Zeitpunkt der Drucklegung aktuell und können je nach Land abweichen. Sie sind unverbindlich und können ohne Vorankündigung geändert werden. Ihr Monosem-Vertriebspartner wird Sie gern über etwaige Änderungen informieren. Vervielfältigung, auch teilweise, ist verboten. Um diese Dokumentation mit Illustrationen zu veranschaulichen, wurden verschiedene Schutzvorrichtungen abgenommen. Außer diesem besonderen Fall und gemäß den Vorschriften der Betriebsanleitung, müssen diese unbedingt an ihrer Stelle bleiben.
Druck : Prouteau Imprimerie Bressuire • Grafische Darstellung, Layout und Bildnachweise : Monosem.

IMPRIM'VERT®